



Prüfbericht

Nr. 5371283-01

Datum: 26.07.2007

Test report

No. 5371283-01

Date: 26.07.2007

Auftraggeber:

WAVIN-LABKO Ltd.
Labkotie 1
36240 KANGASALA
FINNLAND

Client:

WAVIN-LABKO Ltd.
Labkotie 1
36240 KANGASALA
FINNLAND

Inhalt des Auftrages:

Typprüfung bezüglich Wirksamkeit eines
Abscheiders für Leichtflüssigkeiten

Contents of order:

Type test relating to effectiveness of a
separator for light liquids

Prüfstück:

Leichtflüssigkeitsabscheider Klasse I
„EuroPEK Roo“
aus glasfaserverstärktem Kunststoff
ohne selbsttätigem Abschluss
Abscheiderdurchmesser 1.400 mm
NS 15

Test sample:

Light liquid separator class I
„EuroPEK Roo“
of glass reinforced plastic
without automatic closure device
diameter of separator 1.400 mm
NS 15

Zusammenfassung:

Die Verwendung von glasfaserverstärktem Kunst-
stoff für das Becken, die Decke sowie PVC für Zu-
und Ablauf ist bezüglich Brandschutz länderspezi-
fisch zu klären.

Abdeckungen sind gesondert zu prüfen.

Es muss dem Abscheider ein Revisionsschacht
nachgeschaltet werden, um ein Absaugen von
abgeschiedener Leichtflüssigkeit zu verhindern.

Alle weitere Anforderungen sind erfüllt.

Anlagen:

Zeichnung Nr. 29DA01bs und 29DL02_s
2 Bilder

Summary:

Respectively "safety in case of fire" the using of
glass reinforced plastic for the tank, the cover as
well as PVC for the inlet and outlet parts is clarify by
national regulations.

Covers have to tested separately.

A shaft shall be installed downstream of the sepa-
rator to ensure that separated light liquid cannot be
discharged by siphoning.

All other requirements are fulfilled.

Enclosures:

drawing no. 29DA01bs and 29DL02_s
2 pictures

Dieser Prüfbericht ist gültig bis 31.07.2012.

This test report is valid until 31.07.2012.

H:\DATAD\QZPSSAT\Zeugnisse\2007\5371283-01.doc



7.2.2 Prüfflüssigkeiten

Heizöl EL mit einer Dichte $\zeta = 0,846 \text{ g/cm}^3$ bei 12 °C Temperatur

Wassertemperatur: 12 °C
Heizöltemperatur: 18 °C

7.2.2 Test fluids

Heating oil with a density $\zeta = 0,846 \text{ g/cm}^3$ related to a temperature of 12 °C

Temperature of water: 12 °C
Temperature of heating oil: 18 °C

7.2.3 Durchführung und Ergebnisse

Durchfluss – Nennbelastung: Q = 15 l/s
Versuchsdauer: T = 20 min
Wassermenge je Versuch: V = 18.000 l
Ölmenge je Versuch: V_{öl} = 90 l

7.2.3 Test procedure and results

Nominal effluent flow: Q = 15 l/s
Duration of test: T = 20 min
Water volume of each test: V = 18.000 l
Oil volume of each test: V_{öl} = 90 l

Durchfluss l/s	Probe Nr.	Kohlenwasserstoffe im Ablaufwasser mg/l
15	1	0,8
	2	0,9
	3	0,8
	4	0,8
	5	0,9

Effluent flow l/s	Sample no.	Hydrocarbons in the discharge water mg/l
15	1	0,8
	2	0,9
	3	0,8
	4	0,8
	5	0,9

Mittelwert:	0,9 mg/l
Anforderung:	≤ 5,0 mg/l

Mean value:	0,9 mg/l
Requirements:	≤ 5,0 mg/l

Der Abscheider wurde praktisch geprüft. Nach dem Ergebnis ist die Nenngröße dieses Abscheiders:

The separator was tested practically. According to the test results the nominal size of this separator is:

NS 15 als Leichtflüssigkeitsabscheider Klasse I


NS 15 as light liquid separator class I

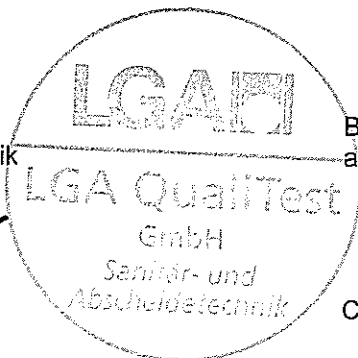
Anforderungen erfüllt


Requirements fulfilled

LGA QualiTest GmbH
Sanitär- und Abscheidetechnik

Bearbeiter
ag/schm


Dipl.-Ing. (FH) Arnold
Fachzentrumsleiter




Christ, TA